Porównanie tłumaczeń II Koryntian 13:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Radujemy się bowiem kiedy my bylibyśmy słabi wy zaś mocni bylibyście o to zaś i modlimy się o wasze wydoskonalenie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo cieszymy się, gdy my jesteśmy słabi,\* a wy jesteście mocni; o to też modlimy się – o waszą przydatność.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Radujemy się bowiem, kiedy my jesteśmy bez siły, wy zaś mocni jesteście; (o) to i modlimy się, (o) wasze wydoskonalenie.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Radujemy się bowiem kiedy my bylibyśmy słabi wy zaś mocni bylibyście (o) to zaś i modlimy się (o) wasze wydoskonalenie |

1. 1) <x>530 2:3</x>; <x>530 4:10</x>; <x>540 12:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>560 4:12</x>; <x>620 3:17</x> [↑](#footnote-ref-3)